

**superba**<sup>®</sup>  
ATELIER SUISSE



SWISS MADE

---

**BEDIENUNGSANLEITUNG / GARANTIEERKLÄRUNG**  
**SCALA / ELÉGANCE / ESPACE / ESPRIT 4MM RF**  
**«CLASSIC»**

---

**MANUEL D'UTILISATION / CONDITIONS DE GARANTIE**  
**SCALA / ELÉGANCE / ESPACE / ESPRIT 4MM RF**  
**«CLASSIC»**

---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

1. Einleitung.....	2
2. Korrektes Einlegen der Unterfederung .....	3
3. Bezeichnung der Teile .....	3
4. Komfort und Gesundheit .....	5
5. Sicherheitsmassnahmen .....	5
6. Inbetriebnahme «Classic» .....	6
7. Verstellmöglichkeiten «Classic» .....	7
8. Pflege und Wartung «Classic» .....	8
9. Verhalten bei Störungen «Classic» .....	9
10. Technische Daten .....	10
11. Optionen .....	10
12. Garantie .....	11

---

### 1. EINLEITUNG

---

Wir gratulieren zum Kauf Ihrer Unterfederung oder Polsterbett. Sie haben sich für ein ausgezeichnetes Produkt entschieden, das Qualitätsdenken und Know-how konsequent verbindet. Wir danken für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen einen erholsamen Schlaf!

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme Ihrer Unterfederung oder Polsterbettes bitte genau durch, um sich mit allen Funktionen vertraut zu machen und um eine optimale Leistung und eine lange Lebensdauer zu erhalten.

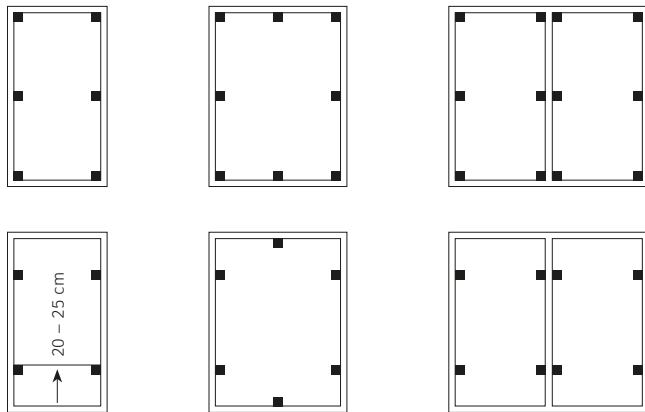
In dieser Betriebsanleitung sind auch die Garantiebestimmungen enthalten. Bitte bewahren Sie diese Broschüre gut auf, damit Sie Ihre Garantieansprüche geltend machen können.

---

## 2. KORREKTES EINLEGEN DER UNTERFEDERUNG

---

Um allfällige Funktionsstörungen zu vermeiden, zeigen Ihnen die folgenden Skizzen, wo Ihre Unterfederung Scala im Bettrahmen richtig abgestützt wird, sofern keine Querträger vorhanden sind.



Bettenbreite

~ 120 cm

120 – 140 cm

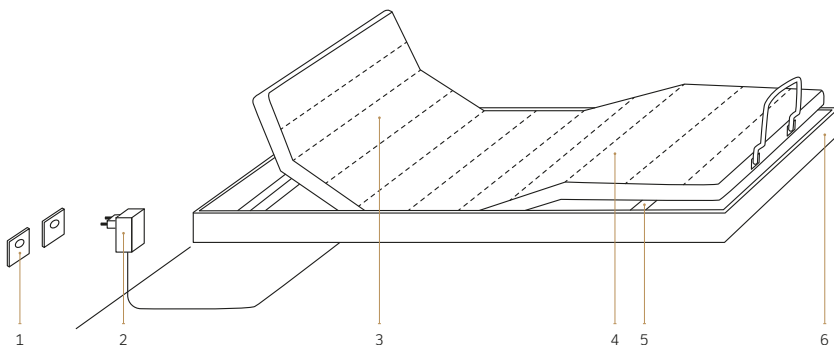
150 – 210 cm

---

## 3. BEZEICHNUNG DER TEILE

---

### 3.1 Bezeichnung der Anschlüsse



1 Netzsteckdose

2 Netzstecker / Netzkabel

3 Oberteil

4 Beinteil

5 Querträger fusseits

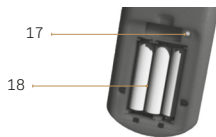
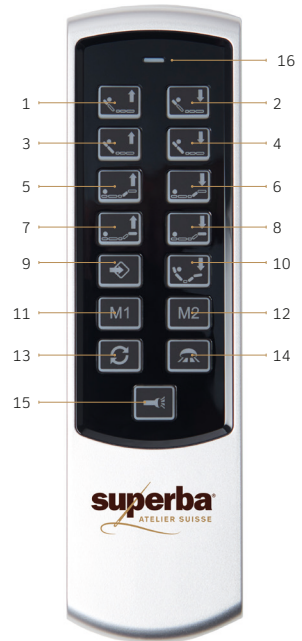
6 Aussenrahmen

### 3. BEZEICHNUNG DER TEILE

#### 3.2 Funk-Fernbedienung 4MM RF «Classic»

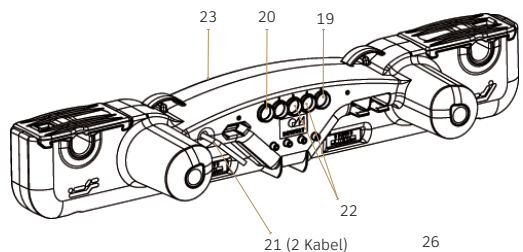
##### Funk-Fernbedienung

- 1 Kopfbereich «auf»
- 2 Kopfbereich «ab»
- 3 Rückenbereich «auf»
- 4 Rückenbereich «ab»
- 5 Oberschenkelbereich «auf»
- 6 Oberschenkelbereich «ab»
- 7 Unterschenkelbereich «auf»
- 8 Unterschenkelbereich «ab»
- 9 Memoryspeichertaste
- 10 Alle Motoren «ab»
- 11-12 Memory Position 1-2
- 13 Synchronfunktion aktivieren / deaktivieren
- 14 Unterflurbeleuchtung
- 15 Taschenlampe
- 16 Funktions-LED
- 17 Batteriefach (Rückseite)  
3 x AAA Batterie (im Lieferumfang  
enthalten)



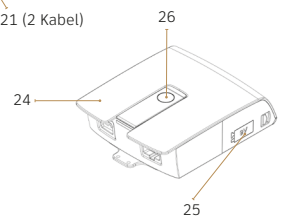
##### Motorensteuerung

- 19 Synchronanschluss
- 20 Notbeleuchtung (intern)
- 21 Netzteilanschluss  
Anschließen externe  
Unterflurbeleuchtung
- 22 Anschluss für Zusatzmotoren
- 23 Notbeleuchtung  
(intern, Rückseite des Motors)



##### 24 Schaltnetzteil

- 25 Batteriefach für Notabsenkung (2 x 9 V)
- 26 Notabsenkungstaste / Teach-in-Taste



---

## 4. KOMFORT UND GESUNDHEIT

---

Ihre Unterfederung oder das Polsterbett ist ein Schweizer Qualitätsprodukt. Wenn Sie die wenigen Bedienungs- und Sicherheitshinweise beachten, werden diese Produkte über Jahre hinweg zu Ihrer Zufriedenheit funktionieren. Neben vielen anderen Vorteilen bieten Ihnen diese Produkte ein ungestörtes Schlafumfeld. Alle elektrischen Leitungen, die vom Netzstecker zum Bett führen, befinden sich dank EcoTec in einem fast stromlosen Zustand (0.5 Watt).

---

## 5. SICHERHEITSMASSNAHMEN

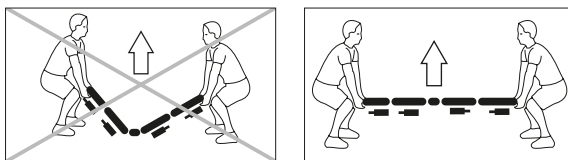
---

Die Unterfederung oder das Polsterbett kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs der Unterfederung unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.

**ACHTUNG!** Setzen Sie die Unterfederung, das Polsterbett und das Zubehör weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus, um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden. Sollte Flüssigkeit in die Elektroteile gelangen, trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose und lassen Sie es von Ihrem Fachhändler überprüfen.

Achten Sie bei der Montage, dass alle Bewegungen von Kopf-, Rücken- und Fussteil nicht durch Möbelteile behindert werden. Trennen Sie unbedingt bei allen Demontage- und Montagearbeiten an der Unterfederung den Netzstecker vom Netz. Falls die Kabel oder das Gehäuse des Schaltnetzteils beschädigt sind, darf die Unterfederung nicht mehr in Betrieb genommen werden. Entfernen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und informieren Sie Ihren Fachhändler. Gehen Sie vorsichtig mit der Unterfederung, dem Polsterbett und dem Zubehör um, zerlegen und modifizieren Sie es nicht und lassen Sie die Kinder nicht damit spielen und verhindern Sie, dass beeinträchtigte Personen ohne Aufsicht das Produkt verwenden.

Das Produkt darf nicht mit einem Medizinprodukt verwendet oder in ein Medizinprodukt eingebaut werden. Das Produkt darf nicht in einer Umgebung verwendet werden, in der mit dem Auftreten von entzündlichen oder explosiven Gasen oder Dämpfen (z.B. Anästhetika) zu rechnen ist. Das Produkt darf nicht zum Heben und Senken von Lasten verwendet werden. Verwenden Sie nur Ersatzteile, die für dieses Produkt freigegeben wurden. Nur diese gewährleisten eine ausreichende Sicherheit. Die Unterfederung oder Polsterbett darf nur mit der mitgelieferten Spannungsversorgung genutzt werden.



---

## 6. INBETRIEBNAHME «CLASSIC»

---

Legen Sie die Batterien in die Funk-Fernbedienung ein.

Entfernen Sie auf der Rückseite die Abdeckung vom Batteriefach **(17)** der Funk-Fernbedienung. Legen Sie drei AAA Batterien **(18)** ein, achten Sie dabei auf die +/- Markierung. Schieben Sie die Abdeckung wieder zu. Die Reichweite der Funk-Fernbedienung ist max. 15 m.

---

### 6.1 Funk-Fernbedienung einlernen (Teach-In) (werkseitig bereits eingelernt)

1. Batterieabdeckung auf der Rückseite der Funk-Fernbedienung entfernen.
2. Batterien einlegen/überprüfen (3 x AAA).
3. Die Teach-In-Taste **(26)** am Schaltnetzteil aktivieren (2 x drücken).  
Jetzt leuchtet die Notbeleuchtung am Motor.
4. Taste **( 1+2 )** oder **(3 + 4)** an der Funk-Fernbedienung gleichzeitig drücken bis die Notbeleuchtung am Antrieb nicht mehr leuchtet. Dann ist das Teach-In abgeschlossen.

---

### 6.2 Synchronfunktion (mit Synchronkabel)

Werden zwei Unterfederungen oder Polsterbetten mit einem Synchronkabel miteinander verbunden (Anschluss Buchse **(19)**), wird die Synchronfunktion benötigt. Durch Drücken und Halten der Taste **(13)**, wird die Synchronfunktion aktiviert/deaktiviert. Beim Betätigen der Verfahrtasten **(1 – 8)** synchronisieren sich die Antriebe und fahren anschließend in die betätigte Verfahrrichtung. Nach dem Einstecken des Synchronkabels eine Resetfahrt wie folgt durchführen:

Drücken Sie die Taste **(26)** auf dem Schaltnetzteil **(24)** solange, bis alle Motoren nach unten gefahren sind und durch 2 x blinken der Notbeleuchtung am Motor bestätigt wird (kann 20 Sek. dauern).

Jetzt sind die internen Zählerstände der einzelnen Motoren auf «0» gesetzt und die Synchronfunktion kann korrekt arbeiten.

---

### 6.3 Unterflurbeleuchtung

Durch Drücken der Taste **(14)** wird die Unterflurbeleuchtung aktiviert. Nach 30 Minuten schaltet sich diese automatisch aus, oder durch wiederholte Betätigung der Taste. Während des Betätigens der Taste leuchtet diese Taste (blau).

---

## 6. INBETRIEBNAHME «CLASSIC»

---

### 6.4 Taschenlampe

Durch Gedrückthalten der Taste **(15)** leuchtet die Taschenlampe. Beim Loslassen der Taste zerlischt das Licht. Während des Benutzens der Taschenlampe leuchtet diese Taste (blau).

---

## 7. VERSTELLMÖGLICHKEITEN «CLASSIC»

---

### 7.1 Motorische Verstellung 4MM RF

Ab Werk sind zwei Positionen in der Steuerung vorprogrammiert.

**M1** Ermüdungsfreie Position für Lesen und Fernsehen

**M2** Erleichternde Position bei Erkältung, Atemwegs- oder Herz-Kreislauf-Beschwerden

---

### 7.2 Zurücksetzen auf die werkseitig programmierten Memorypositionen

Halten Sie die Memoryspeichertaste **(9)** gedrückt und halten Sie nach zwei Sekunden gleichzeitig die Taste Unterflurbeleuchtung **(14)** so lange gedrückt bis die Funktions-LED **(16)** aufhört zu blinken. Halten Sie dann die Taste Unterflurbeleuchtung **(14)** für eine Sekunde gedrückt. Falls die Notbeleuchtung **(23)** leuchtet, drücken Sie die Taste Unterflurbeleuchtung **(14)** noch einmal, um die Beleuchtung auszuschalten.

---

### 7.3 Speichern einer Sitz- oder Liegeposition auf eine Memorytaste

1. Fahren Sie mit den Auf- und Ab- Tasten **(1 – 8)** in die gewünschte Position
2. Drücken sie 1× die Memoryspeichertaste **(9)** und dann den gewünschten Positionsspeicher **(M1/M2)**. Der Speichervorgang ist erst abgeschlossen wenn die Funktions-LED **(16)** erlischt.

Bei Programmierung einer neuen Position wird die alte automatisch überschrieben.

---

### 7.4 So rufen Sie eine gespeicherte Position ab

Drücken Sie die gewünschte Speichertaste Memoryposition **(M1/M2)**, bis alle Liegeflächenteile die programmierte Position erreicht haben.

---

## 7. VERSTELLMÖGLICHKEITEN «CLASSIC»

---

### 7.5 Rückstellung in die Horizontalposition

Mit der Taste «Alle Motoren ab» **(10)** fahren Sie alle Liegeflächenteile gleichzeitig in die Horizontalposition.

---

## 8. PFLEGE UND WARTUNG «CLASSIC»

---

Bei Ihrer Unterfederung oder Polsterbett handelt es sich um ein hochwertiges Produkt, das für zuverlässigen Betrieb über Jahre hinaus entwickelt wurde. Zur gelegentlichen Reinigung von Staub empfehlen wir ein trockenes Tuch.

---

### 8.1 So wechseln Sie die Batterien in der Funk-Fernbedienung

Entfernen Sie die Abdeckung vom Batteriefach auf der Rückseite der Funk-Fernbedienung. Legen Sie drei AAA Batterien ein, achten Sie dabei auf die +/- Markierung. Schieben Sie die Abdeckung wieder zu.

---

### 8.2 So wechseln Sie Batterien am Schaltnetzteil **(25)** (Batterien für Notabsenkung)

Trennen Sie die Batterien vorsichtig von den Batterieclips. Legen Sie 2 x 9 V Blockbatterien ein, achten Sie dabei auf die +/- Markierung. Die Batterien am Motor dienen zur Spannungsversorgung bei einem Stromausfall.



---

## 9. VERHALTEN BEI STÖRUNGEN «CLASSIC»

---

Wenn an Ihrer Unterfederung oder Polsterbettes Störungen auftreten, versuchen Sie bitte, diese anhand der folgenden Anweisungen zu beheben. Wenn sich das Problem nicht beheben lässt, trennen Sie die Unterfederung von der Steckdose und wenden Sie sich an Ihren Superba/Superba Atelier Suisse Fachhändler.

---

### 9.1 Stromausfall in Sitzposition, Notabsenkung

Im Schaltnetzteil **(24)** befinden sich zwei Blockbatterien **(25)**, um Ihre Unterfederung oder Polsterbett auch bei Stromausfall in die flache Schlafposition zurückzufahren: Drücken Sie die Taste «Notabsenkung» **(26)** solange bis alle Liegeflächenteile in der Horizontalposition sind. Steht die Netzspannung wieder zur Verfügung, muss nach einer Wartezeit von min. 10 Sek. eine «Resetfahrt» wie folgt durchgeführt werden:

Drücken Sie die Taste **(26)** auf dem Schaltnetzteil solange, bis alle Motoren nach unten gefahren sind und durch 2 x blinken der Notbeleuchtung am Motor bestätigt wird (kann 20 Sek. dauern).

Jetzt sind die internen Zählerstände der einzelnen Motoren auf «0».

**WICHTIG:** Durch die Notabsenkung wurden die Batterien stark entladen und müssen ausgetauscht werden.

---

### 9.2 Die Unterfederung oder das Polsterbett funktioniert nicht, obwohl diese eingeschaltet ist und alle Komponenten richtig angeschlossen sind.

Trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose. Warten Sie eine Minute und stellen Sie die Stromversorgung wieder her. Überprüfen Sie gegebenenfalls mit einer Nachttischlampe, ob die Netzspannung (240 V) gewährleistet ist. Ist kein Strom vorhanden, überprüfen Sie die Sicherung vom Netz.

---

### 9.3 Die Funk-Fernbedienung funktioniert nicht (Hintergrundbeleuchtung funktioniert nicht)

Legen Sie neue Batterien ein.

---

### 9.4 Nach einem Stromausfall wenn das System wieder Strom hat

Drücken Sie vor erneuter Inbetriebnahme solange die Taste **(26)** auf dem Schaltnetzteil **(24)**, bis alle Motoren nach unten gefahren sind und durch 2 x blinken der Notbeleuchtung am Motor bestätigt wird (kann 20 Sek. dauern).

---

## 10. TECHNISCHE DATEN

---

### 10.1 Scala/Élégance/Espace/Esprit 4MM RF

Versorgungsspannung:	110 - 240 V
Versorgung Funk-Fernbedienung:	3 x AAA Batterien
Schaltleistung Motoren:	Aussetzbetrieb AB 2 min / 18 min
Schaltleistung Freisteckdose:	2000 W / 10 A
Schubkraft Motoren:	2 x 6000 N / 2 x 4000 N
Versorgung Notabsenkung:	2 x 9 V Blockbatterien

---

## 11. OPTIONEN

---

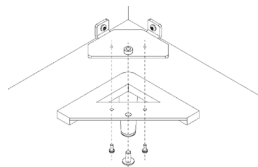
### 11.1 Montage von Füßen bei Scala

Falls Sie Ihre Unterfederung Scala mit Füßen ausrüsten wollen, müssen Sie in die bestehenden Löcher am Querträger **(2)** die Schrauben **(1)** einsetzen und die Füße festschrauben.

---

### 11.2 Montage Metallfüße bei Élégance/Espace

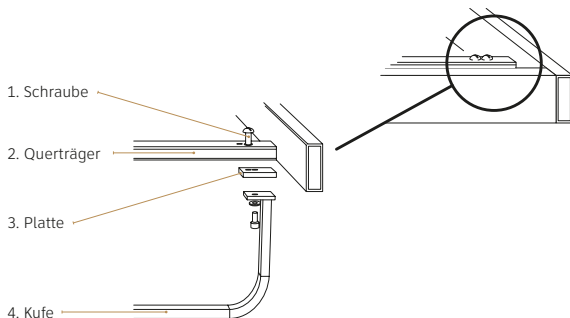
Bei der Montage der Metallfüße sind unbedingt alle 3 Schrauben an dem bereits vormontierten Winkel am Untergestell anzubringen, da sonst die Stabilität nicht gewährleistet ist und sich der Fuss abdrehen kann.



---

### 11.3 Montage von Kufen

Bei den Kufen wird eine Platte **(3)** mitgeliefert, welche wie dargestellt unter dem Querträger **(2)** angeschraubt werden kann.



---

## 12. GARANTIE

---

Alle Unterfederungen und Polsterbetten werden vor der Auslieferung hinsichtlich Material, Qualität, Ausführung und Funktionsfähigkeit sorgfältig geprüft.

Bei normaler Beanspruchung gewährt der Hersteller eine Garantie von insgesamt 10 Jahren auf die Gebrauchsfähigkeit, welche Material- und Verarbeitungsfehler deckt. Die Vollgarantie beträgt zwei Jahre ab Lieferdatum. Für Elektro-Motoren und elektrische Teile erlischt nach diesen 2 Jahren jeglicher Anspruch. Vom dritten Jahr an gilt eine degressive Garantie auf den Verkaufspreis gemäss nachfolgender Staffelung:

Garantiefall im	Kosten für den Käufer
1. Jahr	0%
2. Jahr	0%
3. Jahr	20%
4. Jahr	30%
5. Jahr	40%
6. Jahr	50%
7. Jahr	60%
8. Jahr	70%
9. Jahr	80%
10. Jahr	90%

Bei Totalersatz des Produktes gilt der aktuelle Katalogpreis zum Zeitpunkt des Garantieanspruchs als Verkaufspreis. Mängel aus normaler Abnutzung und unsachgemässer Behandlung sind ausgenommen von der Garantie; insbesondere Transportschäden oder andere Beschädigungen wie z.B. Anwendung von Gewalt oder Überbelastung. Ebenso ist die Haftung für Folgeschäden ausgeschlossen.

Der Hersteller behebt Schäden innerhalb der Garantiezeit durch Reparatur, Austausch oder vergleichbaren Ersatz. Die Garantiezeit wird durch Garantieleistungen seitens des Herstellers weder unterbrochen, noch beginnt diese von neuem. Nach Ablauf der Vollgarantie gehen Fahrt, Transport und Montage zu Lasten des Käufers. Für ein Ersatzprodukt während der Ausfallzeit ist er selbst besorgt. Der Garantieanspruch gilt ab Kaufdatum bzw. Lieferdatum ab Werk und nur gegen Vorweisung der Kaufquittung im Geschäft des Einkaufes. Kein Garantieanspruch ohne Rechnung. Bei Anspruch auf Garantieleistungen wenden Sie sich bitte direkt an Ihren Superba/Superba Atelier Suisse Fachhändler.

---

**MANUEL D'UTILISATION / CONDITIONS DE GARANTIE**  
**SCALA / ELÉGANCE / ESPACE / ESPRIT 4MM RF**  
**«CLASSIC»**

1. Introduction .....	13
2. Mis en place correcte du sommier .....	14
3. Désignation des pièces .....	14
4. Confort et santé .....	16
5. Pour votre sécurité .....	16
6. Mise en service «Classic» .....	17
7. Possibilités de réglage «Classic» .....	18
8. Soins et entretien «Classic» .....	19
9. En cas de dérangement «Classic» .....	20
10. Données techniques .....	21
11. Options .....	21
12. Garantie.....	22

---

**1. INTRODUCTION**

---

Nous vous félicitons pour l'achat de votre sommier ou lit tapissier. Vous avez fait le choix d'un produit exceptionnel, qui associe qualité et savoir-faire. Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez et nous vous souhaitons un sommeil réparateur !

Avant toute mise en service, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation de votre sommier ou lit tapissier afin de vous familiariser avec toutes ses fonctions et d'en obtenir une performance maximale durant de nombreuses années.

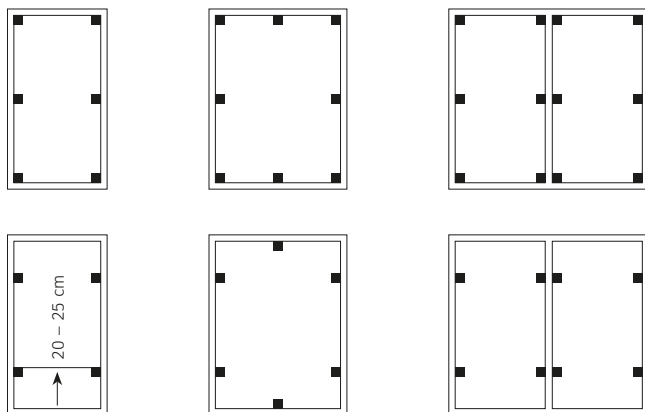
Les conditions de garantie sont également dans cette brochure. Veuillez la conserver afin de faire valoir vos droits de garantie en cas de besoin.

---

## 2. MISE EN PLACE CORRECTE DU SOMMIER

---

Afin d'éviter tout dysfonctionnement, les schémas ci-dessous expliquent la mise en place correcte de votre sommier Scala dans un cadre de lit sans traverses portantes.



Largeur du lit

- 120 cm

120 - 140 cm

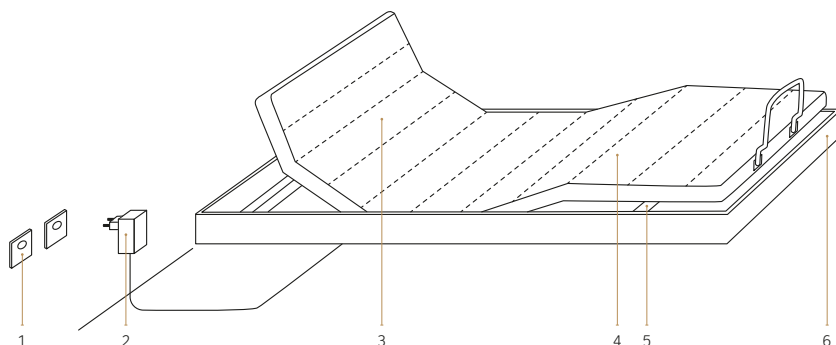
150 - 210 cm

---

## 3. DÉSIGNATION DES PIÈCES

---

### 3.1 Désignation des prises



1 Bloc secteur

2 Fiche secteur / câble secteur

3 Partie dos

4 Partie jambes

5 Montant transversal côté pieds

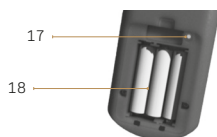
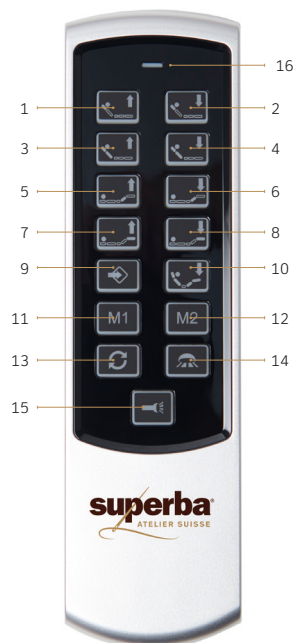
6 Cadre extérieur

### 3. DÉSIGNATION DES PIÈCES

#### 3.2 Télécommande 4MM RF «Classic»

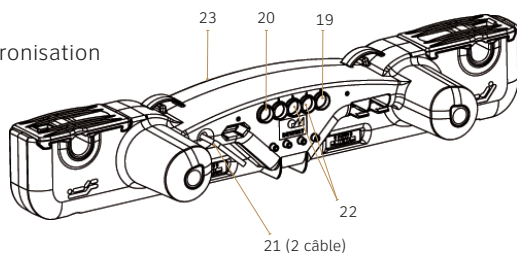
##### Télécommande

- 1 Moteur partie tête «haut»
- 2 Moteur partie tête «bas»
- 3 Moteur partie dos «haut»
- 4 Moteur partie dos «bas»
- 5 Moteur partie cuisses «haut»
- 6 Moteur partie cuisses «bas»
- 7 Moteur partie jambes «haut»
- 8 Moteur partie jambes «bas»
- 9 Fonction mémoire
- 10 Tous les moteurs «bas»
- 11–12 Position mémoire 1–2
- 13 Activer/désactiver la fonction de synchronisation
- 14 Éclairage du sol
- 15 Lampe torche
- 16 LED de fonctionnement
- 17 Compartiment piles
- 18 Piles 3 x AAA (incluse)



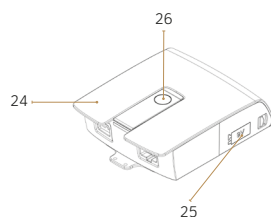
##### Commande moteurs

- 19 Raccordement câble de synchronisation
- 20 Éclairage d'urgence (interne)
- 21 Raccordement adaptateur / Raccordement de l'éclairage du sol externe
- 22 Raccordement pour moteurs supplémentaires
- 23 Éclairage d'urgence (interne, arrière moteur)



##### 24 Bloc à découpage

- 25 Compartiment à piles pour descente d'urgence (2 x 9 V)
- 26 Touche de descente d'urgence / touch teach-in



---

## 4. CONFORT ET SANTÉ

---

Votre sommier ou lit tapissier est un produit suisse de qualité. Si vous suivez les quelques consignes d'utilisation et de sécurité, il vous donnera entière satisfaction pendant des années. Outre de nombreux autres avantages, votre sommier ou lit tapissier vous offre un environnement de sommeil exempt de perturbations. Grâce à la technologie EcoTec, tous les fils électriques situés entre la prise secteur et le lit sont quasiment découpés de courant (inférieure à 0.5 W).

---

## 5. POUR VOTRE SÉCURITÉ

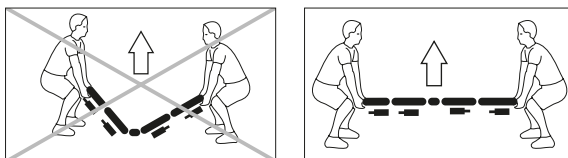
---

Les enfants à partir de 8 ans et les personnes pourvues de capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances peuvent utiliser ce sommier ou lit tapissier. Ils doivent cependant être surveillés ou être informés de la façon sûre d'utiliser cet appareil ainsi que des dangers qu'il représente. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne peuvent pas procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil.

**ATTENTION !** N'exposez pas le sommier, le lit tapissier et ses accessoires à la pluie ni à toute autre source d'humidité, afin d'éviter le risque de feu et de choc électrique. Si un liquide venait à s'infiltrer dans les accessoires, déconnectez le cordon secteur de la prise et faites-le vérifier par votre revendeur.

Lors du montage du sommier ou lit tapissier, veillez à ce que tous les mouvements des parties tête, dos et pieds ne soient pas entravés par des parties de meubles. Débranchez toujours les prises de courant des fiches secteurs lors des opérations de montage et de dé-montage du sommier. Dans le cas de dommage des câbles ou du boîtier de l'alimentation à découpage, le lit-siège ne doit plus être activé. Retirez la fiche de la prise de courant et contactez votre revendeur. Soyez prudent dans la manipulation de votre sommier, lit tapissier et de ses accessoires, ne le démontez pas, ne procédez à aucune modification. Ne laissez pas les enfants jouer avec et empêchez les personnes impotentes de les utiliser sans surveillance.

Le produit ne doit pas être utilisé avec du matériel médical ni être inséré dans une installation médicale. Le produit ne doit pas être utilisé dans un environnement susceptible de contenir des vapeurs ou des gaz inflammables ou explosifs (p.ex. anesthésiants). Le produit ne doit pas être utilisé pour soulever ou abaisser des charges. Utilisez uniquement des pièces détachées fabriquées ou autorisées pour ce produit. Elles seules garantissent une sécurité suffisante. Le sommier ou le lit tapissier ne doit être utilisé qu'avec l'alimentation électrique fournie.





---

## 6. MISE EN SERVICE «CLASSIC»

---

Placez les piles dans la télécommande.

Au dos de la télécommande, retirez le couvercle du compartiment **(17)**. Mettez trois piles AAA **(18)** en place en tenant compte des pôles +/- . Faites glisser le couvercle pour refermer le compartiment. La portée de la télécommande est de 15 m. max.

---

### 6.1 Calibrage de la télécommande (teach-in) (déjà calibrée à la sortie de l'usine)

1. Enlever le couvercle du logement des piles sur l'arrière de la télécommande
2. Insérer/vérifier les piles (3 x AAA).
3. Activer la touche teach-in **(26)** sur le bloc à découpage (appuyer 2 x).  
L'éclairage d'urgence sur le moteur est maintenant allumé.
4. Appuyer simultanément sur les touches **(1 + 2 ou 3 + 4)** de la télécommande jusqu'à ce que le récepteur s'éteigne. La phase «teach-in» est alors effectuée.

---

### 6.2 Fonction synchronisation (avec câble de synchronisation)

Lorsque deux sommiers ou lits tapissier sont reliés par un câble de synchronisation (branchement sur prise **(19)**), il faut utiliser la fonction de synchronisation. Appuyez sur la touche **(13)** et maintenez-la enfoncée pour activer et désactiver la fonction de synchronisation. Appuyez sur les touches de procédure **(1 – 8)** pour synchroniser les moteurs et les amener ensuite à la position demandée. Brancher le câble de synchronisation puis procéder à une réinitialisation (reset) comme suit :

Appuyez sur la touche **(26)** du bloc de découpage **(24)** jusqu'à ce que tous les moteurs soient en position basse. En confirmation, l'éclairage d'urgence du moteur clignote deux fois (cela peut durer jusqu'à 20 sec).

Les compteurs internes des moteurs sont maintenant remis à «0» et la fonction de synchronisation peut fonctionner normalement.

---

### 6.3 Éclairage du sol

Pour activer l'éclairage du sol, appuyer une fois sur la touche **(14)**. Il s'éteint automatiquement au bout de 30 minutes ou bien en appuyant une nouvelle fois sur la touche. La touche s'allume en bleu lorsqu'on appuie dessus.

---

### 6.4 Lampe torche

Pour allumer la lampe torche, maintenir enfoncée la touche **(15)**. La lampe s'éteint lorsqu'on relâche la touche. La touche s'allume en bleu lorsqu'on utilise la lampe torche.

---

## 7. POSSIBILITÉS DE RÉGLAGE «CLASSIC»

---

### 7.1 Réglage avec moteur 4MM RF

À la sortie de l'usine, les positions assises et allongées suivantes sont pré-programmées dans la télécommande.

**M1** Position pour lire et regarder la télévision aisément

**M2** Position de confort en cas de rhume ou de troubles respiratoires ou cardio-vasculaires

---

### 7.2 Retour sur les positions mémoire programmées à la sortie de l'usine

Maintenez la touche de mémoire **(9)** enfoncée et, au bout de deux secondes, maintenez simultanément la touche éclairage du sol **(14)** enfoncée jusqu'à ce que la LED de fonction **(16)** cesse de clignoter. Maintenez ensuite la touche éclairage du sol **(14)** enfoncée pendant une seconde. Si l'éclairage d'urgence **(23)** s'allume, appuyez encore une fois sur la touche éclairage du sol **(14)** pour éteindre ce dernier.

---

### 7.3 Pour enregistrer une position assise ou allongée sur une touche mémoire

1. Réglez le sommier dans la position désirée avec les touches de montée et de descente **(1-8)**.
2. Appuyez 1 fois sur la touche de mémoire **(9)** puis sur la touche mémoire désirée **(M1/M2)**. Le processus de mémorisation n'est terminé que lorsque la LED de fonction **(16)** s'éteint.

Lorsqu'on programme une nouvelle position, l'ancienne est automatiquement effacée.

---

### 7.4 Voici comment placer le sommier dans une position enregistrée

Maintenez appuyée la touche mémoire souhaitée **(M1/M2)** jusqu'à ce que toutes les parties du sommier aient atteint la position programmée. Pendant ce temps, la touche mémoire activée s'allume en bleu.

---

### 7.5 Remise à plat

Grâce à la touche «Tous les moteurs bas» **(10)**, vous pouvez mettre à plat toutes les parties du sommier ou lit tapissier en même temps.

---

## 8. SOIN ET ENTRETIEN «CLASSIC»

---

Votre sommier ou lit tapissier est un produit de haute qualité qui a été développé pour garantir un fonctionnement pendant des années. Nous vous conseillons d'utiliser un chiffon sec pour épousseter.

---

### 8.1 Pour remplacer les piles dans la télécommande

Retirez le couvercle du compartiment au dos de la télécommande. Placez trois piles AAA en tenant compte des pôles +/- . Refermez le couvercle.

---

### 8.2 Pour remplacer les piles dans l'alimentation à découpage **(25)** (piles pour abaissement d'urgence)

Retirez avec précaution les piles des clips. Placez deux piles de 9 volts en tenant compte des pôles +/- . Les piles de l'alimentation à découpage servent d'alimentation en cas de coupure de courant.

---

## 9. EN CAS DE DÉRANGEMENT «CLASSIC»

---

En cas de problème avec votre sommier ou lit tapissier, vous pouvez essayer de le solutionner à l'aide des recommandations ci-après. Si vous ne pouvez résoudre le problème, débranchez votre sommier et adressez-vous à votre revendeur.

---

### 9.1 Coupure de courant lorsque le lit est en position assise, abaissement d'urgence

Deux piles monobloc **(25)** se trouvent dans le bloc à découpage afin de mettre votre lit en position horizontale même en cas de coupure de courant :

Appuyez sur la touche «abaissement d'urgence» **(26)** jusqu'à ce que toutes les parties de la surface de couchage soient en position horizontale. Lorsque le courant est revenu, il faut attendre au moins 10 sec. et procéder à une réinitialisation de la façon suivante :

Appuyez sur la touche **(26)** du bloc de découpage jusqu'à ce que tous les moteurs soient en position basse. En confirmation, l'éclairage d'urgence du moteur clignote deux fois (cela peut durer jusqu'à 20 sec).

Les compteurs internes des moteurs sont maintenant remis à «0».

**IMPORTANT** : L'abaissement d'urgence décharge fortement les batteries, il faut donc les changer.

---

### 9.2 Votre sommier ou le lit tapissier ne fonctionne pas, bien qu'il soit connecté à la prise et que tous les branchements aient été correctement effectués

Débranchez le sommier ou le lit tapissier. Attendez une minute et rebranchez-le. Vérifiez à l'aide d'une lampe de chevet si la tension d'alimentation (240 V) est assurée. S'il n'y a pas de courant, vérifiez le fusible.

---

### 9.3 La télécommande ne fonctionne pas (l'éclairage de fond ne fonctionne pas)

Placer de nouvelles piles AAA.

---

### 9.4 Après une coupure d'électricité, lorsque le courant est revenu dans le système

Avant d'utiliser à nouveau le sommier, maintenez appuyée la touche **(26)** du bloc de découpage **(24)** jusqu'à ce que tous les moteurs soient en position basse et que l'éclairage d'urgence du moteur clignote deux fois (cela peut durer jusqu'à 20 sec).

---

## 10. DONNÉES TECHNIQUES

---

### 10.1 Scala/Élégance/Espace/Esprit 4MM RF

Tension d'alimentation :	110 - 240 V
Alimentation télécommande :	3 x piles AAA
Puissance de commutation moteurs :	service discontinu cycles 2 min / 18 min
Puissance de commutation prise libre :	2000 W / 10 A
Poussée moteurs :	2 x 6000 N / 2 x 4000 N
Tension remise à plat des moteurs :	2 x piles monobloc 9 V

---

## 11. OPTIONS

---

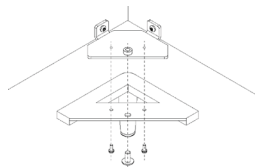
### 11.1 Montage de pieds sur Scala

Si vous désirez équiper votre Scala de pieds, il vous suffit de les visser **(1)** au montant transversal pré-percé **(2)** du sommier. Insérez les vis et vissez les pieds.

---

### 11.2 Montage des pieds métalliques sur Élégance/Espace

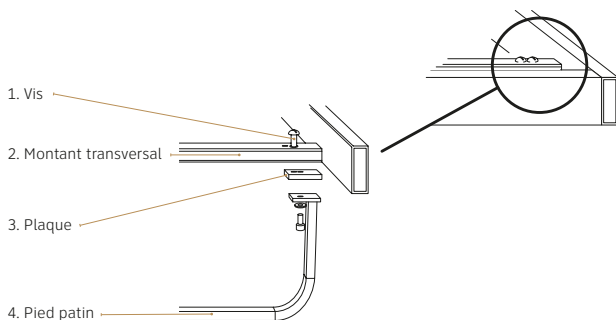
La fixation de ces pieds métalliques doit se faire impérativement sur l'équerre prémontée de la base du lit, à l'aide des trois vis fournies afin de garantir la stabilité et d'éviter la rotation du pied.



---

### 11.3 Montage de patins

Pour les patins, une plaque **(3)** est fournie qu'il suffit de visser sous le montant transversal du châssis **(2)**.



---

## 12. GARANTIE

---

Avant la livraison, tous les sommiers et lits tapissier Superba/Superba Atelier Suisse sont méticuleusement contrôlés quant aux matériaux utilisés, à leur qualité, aux finitions ainsi qu'à leur capacité de fonctionnement.

Dans le cadre d'un usage normal, vous bénéficiez d'une garantie dégressive de 10 ans sur le fonctionnement. Pendant les deux premières années suivant la livraison, le fabricant vous accorde une garantie totale. Nous accordons une garantie totale de deux ans sur les moteurs électriques et les pièces électroniques. Après l'expiration de celle-ci, tout droit à la garantie prend fin. À partir de la troisième année suivant la date de livraison, la garantie sera dégressive en fonction du prix de vente et selon le tableau ci-après :

Intervention sous garantie	Frais à la charge de l'acheteur
1. an	0%
2. ans	0%
3. ans	20%
4. ans	30%
5. ans	40%
6. ans	50%
7. ans	60%
8. ans	70%
9. ans	80%
10. ans	90%

Dans l'éventualité d'un remplacement total du produit, le prix catalogue en vigueur au moment de la réclamation de garantie sera pris en considération comme prix de vente. Les défauts dus à une usure normale et à une mauvaise utilisation du produit sont exclus de la garantie, notamment les dégâts dus au transport ou autres détériorations, comme par exemple l'usage de la force ou la surcharge. Les dommages consécutifs sont également exclus de la garantie.

Pendant le délai de garantie, le fabricant procède à la réparation, à l'échange ou au remplacement du produit endommagé. Suite à une intervention pendant le délai de garantie de la part du fabricant, le délai total de garantie n'est ni interrompu, ni reconduit au delà de l'échéance initiale. Après l'expiration de la garantie totale, tous les frais de déplacement, de transport et de montage sont à la charge de l'acheteur. Un produit de remplacement n'est pas fourni pendant la période d'indisponibilité. La garantie court à partir de la date d'achat ou de la date de livraison depuis l'usine. Pour pouvoir en bénéficier, les documents justificatifs (facture ou confirmation de commande) doivent être présentés dans le magasin où l'achat a été effectué. Aucun droit à la garantie n'est accordé sans facture. Pour toute réclamation dans le cadre de la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur Superba / Superba Atelier Suisse.

Adresse des Händlers  
*Adresse du revendeur*

Unterschrift  
*Signature*

Lieferdatum  
*Date de livraison*

Bitte Etikette hier einkleben  
*Prière de coller l'étiquette ici*

